

Pearl Pro² i-Size

67-105 cm / 6 M - 4 Y



i-Size
compliant
(with base)



EN

Congratulations on your purchase. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf. Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Babys ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met uw aankoop. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

Enhorabuena por su compra. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

SV

Gratulerar Dig Till Ditt Köp. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb. For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

Onnittelemme hankintaasi. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

PL

Gratulujemy zakupu. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

NO

Gratulerer med ditt kjøp. For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

RU

Поздравляем Вас с покупкой. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

TR

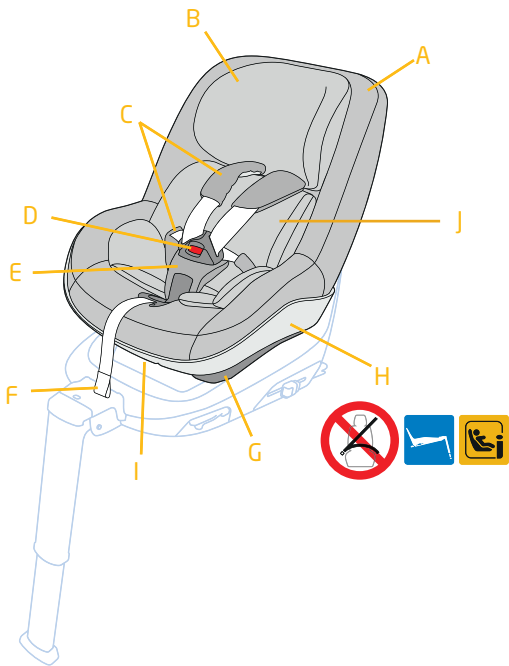
atın aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz. Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talımlara uymanız şarttır.

HR

Čestitamo vam na kupnju. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Blahoželáme k nákupu. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.



Index



3



22



28



33



EN	36
FR	37
DE	38
NL	39
ES	40
IT	41
SV	42
DA	43
FI	44
PL	45
NO	46
RU	47
TR	48
HR	49
SK	50
BG	51
UK	52
HU	53
SL	54
ET	55
CZ	56
EL	57
RO	58
LT	59
AR	60



BG

Поздравления за Вашата покупка. За максимална защита и комфорт на Вашето дете, непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.

UK

Вітаємо Вас з покупкою. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HU

Gratulálunk vásasztásához. Gyermekének maximális védelme és optimális kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Čestitke za vaš nakup. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

CZ

Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας. Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

RO

Felicitări pentru achiziționarea produsului. Este foarte important să citiți cu atenție întregul manual și să respectați instrucțiunile, pentru a asigura copilului dumneavoastră maximul de protecție și de confort.

LT

Sveikiname jus su pirkiniu. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه واتباع كافة التعليمات.



EN

Pearl Pro² i-Size is a toddler car seat that complies with the new European regulation R129 i-Size, active from July 2013. i-Size aims at increasing children safety in car by promoting UNIVERSAL ISOFIX installation, by supporting rearward-facing travel up to minimum 15 months and by improving protection for head and neck. This toddler seat is part of a 3WayFamily providing a full mobility solution from birth until approx. 4 years. To learn more on i-Size, please connect on the website www.maxi-cosi.com

Category of your car seat: i-Size (67-105 cm, up to approx. 4 years)

Position of your car seat: rearward & forward facing

FR

Pearl Pro² i-Size est un des premiers sièges auto qui répond à la nouvelle réglementation Européenne R129 i-Size, effective depuis juillet 2013. L'i-Size vise à améliorer la sécurité des enfants en voiture en imposant le système ISOFIX UNIVERSEL, en rendant la position dos à la route obligatoire jusqu'à 15 mois minimum et en améliorant la protection de la tête et du cou de l'enfant. Ce siège pour jeunes enfants fait partie de la 3WayFamily offrant une solution de mobilité optimale de la naissance jusqu'à environ 4 ans. Pour en savoir plus sur l'i-Size, connectez-vous sur le site internet www.maxi-cosi.com

Catégorie du siège auto : i-Size (67-105 cm - jusqu'à environ 4 année)

Position du siège auto : dos et face à la route

DE

Pearl Pro² i-Size ist ein Kinderautositz, der die Anforderungen der seit Juli 2013 geltenden EU-Regelung R129 i-Size einhält. i-Size möchte die Sicherheit von Kindern in Fahrzeugen verbessern und sieht hierfür die Nutzung von UNIVERSAL ISOFIX-Kindersitzen, den rückwärts gerichteten Transport von Kindern bis zu einem Alter von 15 Monaten sowie die Optimierung des Kopf- und Halsschutzes vor. Dieser Kindersitz ist Bestandteil der 3WayFamily und stellte eine vollständige Mobilitätslösung von der Geburt bis etwa 4 Jahren bereit. Weitere Informationen zu i-Size finden Sie auf der Website www.maxi-cosi.com

Kategorie Ihres Autositzes: i-Size (67 - 105 cm - bis etwa 4 Jahr)

Position Ihres Autositzes: vorwärts und rückwärts gerichtet

NL

Pearl Pro² i-Size is een van de eerste autostoeltjes dat voldoet aan de nieuwe Europese wetgeving R129 i-Size, die van kracht is gegaan vanaf juli 2013. i-Size heeft als doel de veiligheid van kinderen in de auto te vergroten door de UNIVERSAL ISOFIX-installatie te promoten, door het zitje achterwaarts te plaatsen tegen de rijrichting in tot minimaal 15 maanden en door de bescherming van het hoofd en de nek te verbeteren. Deze peuterstool maakt deel uit van de 3WayFamily die een volledige mobiliteitsoplossing vanaf de geboorte tot ongeveer 4 jaar biedt. Voor meer informatie over i-Size: ga naar de website www.maxi-cosi.com

Categoríe van uw autostoel: i-Size (67-105 cm - tot ong. 4 jaar)

Positie van uw autostoel: achterwaarts en voorwaarts gericht

ES

Pearl Pro² i-Size es una de las primeras sillas de auto que cumple con la nueva normativa europea R129 i-Size, vigente desde julio de 2013. i-Size se ha concebido para mejorar la seguridad de los niños que van en coche gracias a la instalación del sistema UNIVERSAL ISOFIX, que obliga a su colocación en el sentido contrario a la marcha para los niños menores de 15 meses y mejora la protección de la cabeza y el cuello. Esta silla es parte de la línea 3WayFamily y ofrece una solución de movilidad total desde el nacimiento a los 4 años aproximadamente. Para más información acerca de i-Size, visite el sitio web www.maxi-cosi.com

Categoría de su silla de auto: i-Size (67-105 cm - hasta aproximadamente 4 años)

Posición de su silla de auto: de cara y de espaldas a la marcha

IT

Pearl Pro² i-Size è un seggiolino auto per bimbi piccoli che soddisfa la nuova norma europea R129 i-Size, in vigore da luglio 2013. i-Size mira ad aumentare la sicurezza dei bambini in macchina promuovendo l'installazione con ISOFIX UNIVERSALE, rendendo possibile l'installazione in senso contrario di marcia fino ad un minimo di 15 mesi e migliorando la protezione per testa e collo. Il seggiolino auto per bimbi piccoli fa parte della gamma di prodotti 3wayFamily, delle soluzioni che garantiscono la massima mobilità dalla nascita fino a 4 anni circa. Per maggiori informazioni su i-Size, collegarsi al sito www.maxi-cosi.com

Categoria del tuo seggiolino auto: i-Size (67-105 cm - fino a circa 4 anni)

Posizione del tuo seggiolino auto: in senso contrario e in senso di marcia

SV

Pearl Pro² i-Size är en bilbarnstol som efterföljer de nya europeiska reglerna R129 i-Size, som gäller från juli 2013. I-Size avser att förbättra säkerheten för barn i bilar genom att föreskriva installation av systemet UNIVERSAL ISOFIX, genom att stödja bakåtvänt åkande för barn upp till minst 15 månaders ålder, vilket ökar skyddet för barnets huvud och nacke. Denna bilbarnstol är en del av 3WayFamily som ger en fullständig mobilitetslösning från födseln upp till ca. 4 års ålder. Gå in på www.maxi-cosi.com om du vill veta mer om i-Size.

Bilstolens kategori: i-Size (67 - 105 cm, upp till ca. 4 år)

Bilstolens position: bakåt- och framåtvänd

DA

Pearl Pro² i-Size er et børnesæde, der overholder det nye europæiske regelsæt R129 i-Size, som trådte i kraft i juli 2013. Formålet med i-Size er at øge børns sikkerhed i bilen ved at fremme montage med universel Isofix, at støtte at børn op til mindst 15 måneder sidder i bagudvendt stilling, og ved at beskyttelsen af hovedet og halsen blevet forbedret. Dette børnesæde



er en del af 3WayFixfamilien, der giver dig en komplet mobilitetsløsning fra fødslen og op til 4 år. Du kan læse mere om i-Size på webstedet www.maxi-cosi.com

Dit barnesædes kategori: i-Size (67-105 cm, op til ca. 4 år)

Dit barnesædes position: fremadvendt og bagudvendt

FI

Pearl Pro² i-Size on ensimmäisiä turvaistuimia, jotka ovat heinäkuussa 2013 voimaan tulleen Euroopan asetuksen R129 i-Size mukaisia. i-Size tähtää lasten turvallisuuden lisäämiseen autossa vaatiien UNIVERSAL ISOFIX -järjestelmää, tukemalla sekä menosuuntaan -asentoa vähintään 15 kuukauden ikään saakka ja parantaen lapsen pään ja niskan suojausta. Tämän turvaistuin on osa 3WayFamily-järjestelmää, joka tarjoaa täysin liikuttettavan ratkaisun vastasyntyneistä aina noin 4 vuoden ikään saakka. Saat lisätietoja i-Sizesta vieraillemalla verkkosivustossa www.maxi-cosi.com

Turvaistuimen kategoriä: i-Size (67-105 cm, enintään noin 4 vuotta)

Turvaistuimen sijoitus: sekä menosuuntaan tai kasvot menosuuntaan

PL

Pearl Pro² i-Size jest fotelikiem samochodowym dla małych dzieci zgodnym z nowym rozporządzeniem Komisji Europejskiej R129 i-Size, obowiązującym od lipca 2013 roku. Celem nowego rozporządzenia i-Size jest zwiększenie bezpieczeństwa dzieci w samochodzie, przy zastosowaniu UNIWERSALNEGO systemu montażu ISOFIX, umożliwieniu przewożenia dzieci tyłem do kierunku jazdy do 15 miesięcy życia i poprawie ochrony głowy i szyi. Ten fotelik wchodzi w skład rodziny produktów 3WayFamily i zapewnia pełną mobilność od urodzenia do około 4 roku życia. Więcej na temat i-Size na www.maxi-cosi.com

Kategoriä fotelika samochodowego: i-Size (wzrost 67-105 cm, do ok. 4 lat)

Pozycja fotelika: tyłem i przodem do kierunku jazdy

NO

Pearl Pro² i-Size er et barnesete som er i overensstemmelse med den nye europeiske standarden R129 i-Size, gjeldende fra juli 2013. i-Size tar sikte på å øke barns sikkerhet i biler ved å fremme en UNIVERSELL ISOFIX-installasjon, ved å oppfordre til bruk av bakovervendt posisjon til barnet er minst 15 måneder, og ved å forbedre beskyttelse for hode og nakke. Dette barnesetet er en del av 3WayFamily som gir en full mobilitetsløsning fra fødsel til ca. 4 år. For å vite mer om i-Size, se nettstedet www.maxi-cosi.com

Barnesetets kategori: i-Size (67 - 105 cm, opp til ca. 4 år)

Barnesetets posisjon: bakovervendt og forovervendt

RU

Pearl Pro² i-Size является одним из автокресел для малышей, соответствующим новым европейским стандартам R129 i-Size, вступившим в силу с июля 2013 года. Стандарты i-Size направлены на повышение безопасности детей в автомобилях



путем внедрения повсеместной установки систем UNIVERSAL ISOFIX с улучшенной защитой головы и шеи, а также путем введения общего правила перевозки детей в положении лицом назад до возраста как минимум 15 месяцев. Это автокресло для малышей является частью системы 3WayFamily, представляющее собой полностью мобильное решение для детей с момента их рождения и до достижения возраста прибл. 4 лет. Для получения более подробной информации о стандартах i-Size посетите наш сайт www.maxi-cosi.com

Категория вашего автокресла: i-Size (67–105 см, возраст прибл. до 4 лет)

Положение вашего автокресла: назад и вперед лицом

TR

Pearl Pro² i-Size, Temmuz 2013'ten itibaren geçerli olan yeni Avrupa yönetmeliği R129 i-Size'a uygun çocuk araç koltuğudur. i-Size UNIVERSAL ISOFIX bağlantısını teşvik ederek, minimum 15 aya kadar sürüş yönünün tersine seyahati destekleyerek ve kafa ile boyun korumasını iyileştirerek araç içinde çocuk emniyetini arttırmayı amaçlamaktadır. 3WayFamily'nin bir parçası olan bu çocuk koltuğu, bebeklikten yaklaşık 4 yaşına kadar çocuklar için tam bir mobilite çözümü sağlar. i-Size hakkında daha fazla bilgi için, lütfen www.maxi-cosi.com internet sitesini ziyaret edin.

Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi: i-Size (67-105 cm, yaklaşık 4 yaşa kadar)

Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun konumu: sürüş yönüne ve sürüş yönünün tersine bakar konum

HR

Pearl Pro² i-Size je autosjedalica koja je u skladu s novim europskim propisom R129 i-Size, na snazi od srpnja 2013. Svrha i-Size je povećanje sigurnosti djece u automobilu promicanjem UNIVERSAL ISOFIX-a i putovanja u smjeru suprotnom od smjera vožnje do najmanje 15 mjeseci, te poboljšanja zaštite za glavu i vrat. Ova je autosjedalica za djecu dio sustava 3WayFamily koji pruža cjelovito mobilno rješenje od rođenja do približno 4 godine. Kako biste saznali više o i-Sizeu, posjetite internetsku stranicu www.maxi-cosi.com

Kategorija autosjedalice: i-Size (67 - 105 cm, do približno 4 godine)

Položaj autosjedalice: vožnja prema natrag i naprijed

SK

Pearl Pro² i-Size je autosedačka, ktorá vyhovuje novému európskemu predpisu R129 i-Size, platnému od júla 2013. Cieľom i-Size je zvýšiť bezpečnosť detí vo vozidle podporou inštalácie UNIVERZÁLNEHO SYSTÉMU ISOFIX, prevozu detí až do 15 mesiacov veku proti smeru jazdy a zlepšením ochrany hlavy a krku. Tá detská sedačka je súčasťou radu 3WayFamily, ktorý poskytuje úplné riešenie mobility od narodenia do približne 4 rokov dieťaťa. Detaily smernice i-Size nájdete na webovej stránke www.maxi-cosi.com

Kategória vašej detskej sedačky do auta: i-Size (67 - 105 cm, až do približne 4 rokov)



Poloha vašej sedačky: smerom dozadu a smerom dopredu

BG

Pearl Pro² i-Size е столче за кола за малки деца, което отговаря на новия Европейски регламент R129 i-Size, валиден от юли 2013 г. i-Size има за цел да увеличи безопасността на децата в автомобилa чрез инсталацията UNIVERSAL ISOFIX, като насърчава пътуването в обръната назад позиция до минимум 15 месеца на детето, както и чрез повишаване на защитата за главата и врата. Столчето за кола е част от системата 3WayFamily, предлагаща пълно решение на мобилността от раждането до приблизително 4 години. За повече информация относно i-Size посетете уеб-сайта www.maxi-cosi.com

Категория на Вашето столче за кола: i-Size (67 – 105 см, до припл. 4 години)

Позиция на Вашето столче за кола: обрънато назад и напред

UK

Pearl Pro² i-Size е одним з автокрисел для малюків, що відповідають новим європейським стандартам R129 i-Size, які набрали чинності з липня 2013 року. Стандарти i-Size спрямовані на підвищення безпеки дітей у автомобілях шляхом впровадження повсюдного встановлення систем UNIVERSAL ISOFIX із поліпшеним захистом голови та шиї, а також шляхом введення загального правила перевезення дітей у положенні спиною до напрямку руху до досягнення віку, як мінімум, 15 місяців. Це автокрісло для малюків є частиною системи 3WayFamily, що представляє собою повністю мобільне рішення для дітей з моменту їх народження і до досягнення віку припл. 4 років. Для отримання більш детальної інформації про стандарти i-Size відвідайте наш сайт www.maxi-cosi.com

Категорія вашого автокрісла: i-Size (67-105 см, вік припл. до 4 років)

Положення вашого автокрісла: назад і вперед обличчям

HU

A Pearl Pro² i-Size olyan autós gyermekülés, amely megfelel a 2013 júliusától érvényben lévő európai R129 i-Size sz. szabályozásnak. Az i-Size célja a gyermekek biztonságának fokozása a gépkocsiban az UNIVERZÁLIS ISOFIX telepítés elterjesztése révén, lehetővé téve a menetiránnyal háttal történő utazást legalább 15 hónapos korig, a fej és a nyak védelmének fokozásával. A gyermekülés a 3WayFamily része, amely teljes mobilitási megoldás a születéstől kb. 4 éves korig. Ha többet szeretne tudni az i-Size szabályozásról, keresse fel a www.maxi-cosi.com webhelyet.

Autós gyermekülés kategóriája: i-Size (67 - 105 cm, kb. max. 4 éves korig)

Autós gyermekülés pozíciója: menetiránnyal ellentétes és menetiránnyal megegyező

SL

Pearl Pro² i-Size je otroški avtomobilski sedež, ki je skladen z novo evropsko uredbo R129 i-Size, veljavno od julija 2013. Namen te uredbe je povečati varnost otrok v avtomobilu s spodbujanjem UNIVERZALNE namestitve ISOFIX, z zavzemanjem za uporabo otroških avto sedežev, obrnjenih nasproti smeri vožnje, do najmanj 15 mesecev starosti in z izboljšanjem zaščite glave in vratu. Ta otroški avtosedež je del družine 3WayFamily, ki zagotavlja popolno mobilnost od rojstva do približno 4. leta starosti. Več informacij o i-Size poiščite na spletni strani www.maxi-cosi.com

Kategorija otroškega avto sedeža: i-Size (67-105 cm, up do približno 4. leta starosti)

Položaj otroškega avto sedeža: obrnjen nasproti smeri vožnje oz. obrnjen v smeri vožnje

ET

Pearl Pro² i-Size on üks esimesi väikelaste turvatoole, mis vastab 2013. aasta juulis jõustunud Euroopa standardile R129 i-Size. i-Size'i eesmärk on suurendada laste turvalisust autos UNIVERSAALSE ISOFIX'i paigaldamise kaudu, toetades tänu peaj ja kaela täiustatud kaitsele seljaga sõidu suunas reisivast kuni vähemalt 15 kuuni. See väikelaste turvatool kuulub 3WayFamily hulka, mis pakub täielikku liikuvuslahendust sünnist kuni ligikaudu 4 aastani. i-Size'i kohta lisateabe saamiseks minge veebilehele www.maxi-cosi.com

Turvatooli kategooria: i-Size (67-105 cm, kuni ligikaudu 4 aastani)

Turvatooli asend: selja ja näoga sõidusuunas

CZ

Pearl Pro² i-Size je autosedačka, která vyhovuje novému evropskému předpisu R129 i-Size, platnému od července 2013. Cílem i-Size je zvýšit bezpečnost dětí ve vozidle podporou instalace UNIVERZÁLNÍHO SYSTÉMU ISOFIX, převozu dětí až do 15 měsíce věku proti směru jízdy a zlepšením ochrany hlavy a krku. Tato dětská sedačka je součástí řady 3WayFamily, která poskytuje úplné řešení mobility od narození do zhruba 4 let dítěte. Více podrobností o i-Size se dozvíte na webových stránkách www.maxi-cosi.com

Kategorie vaší dětské sedačky do auta: i-Size (67 - 105 cm, až do zhruba 4 let)

Polooha vaší sedačky: směrem dozadu a směrem dopředu

EL

To Pearl Pro² i-Size είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για νήπια που τηρεί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού R129 i-Size, ο οποίος τέθηκε σε εφαρμογή τον Ιούλιο του 2013. Ο κανονισμός i-Size αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας των παιδιών στο αυτοκίνητο προωθώντας την εγκατάσταση του πρότυπου UNIVERSAL ISOFIX, το οποίο υποστηρίζει την μετακίνηση με πρόσωπο προς τα πίσω για παιδιά ηλικίας τουλάχιστον έως 15 μηνών και βελτιώνει



την προστασία για το κεφάλι και τον αυχένα. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου για νηπια είναι μέρος του 3WayFamily και παρέχει πλήρη κινητικότητα από τη γέννηση μέχρι περίπου 4 ετών. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό i-Size, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.maxi-cosi.com

Κατηγορία του καθίσματος αυτοκινήτου σας: i-Size (67 – 105 cm, μέχρι περίπου 4 ετών)

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας: “στραμμένο προς τα πίσω και στραμμένο προς τα εμπρός”

RO
Pearl Pro² i-Size este un scaun auto pentru copiii mici care încep să umble, care corespunde noii norme europene R129 i-Size, în vigoare din iulie 2013. Obiectivul i-Size este de a crește siguranța copiilor în mașină prin promovarea montării UNIVERSAL ISOFIX, prin susținerea călătoriei în poziție opusă sensului de mers până la minim 15 luni și prin îmbunătățirea protecției pentru cap și gât. Scaunul auto pentru copiii mici care încep să umble face parte din gama 3WayFamily, asigurând o soluție completă de mobilitate, adecvată pentru nou-născuți și pentru copii până la aproximativ 4 ani. Pentru a afla mai multe despre i-Size, consultați pagina web www.maxi-cosi.com

Categoria scaunului dvs. auto: i-Size (67 - 105 cm, până la aprox. 4 ani)

Poziția scaunului dvs. auto: cu spatele către direcția de mers și cu fața către direcția de mers

LT
„Pearl Pro² i-Size” yra kūdikių automobiline sėdynė, atitinkanti Europos reikalavimus R129 („i-Size“), įsigaliojusius 2013 metais. „i-Size” reikalavimų tikslas - padidinti vaikų saugumą automobilyje, skatinant jame sumontuoti „UNIVERSAL ISOFIX“ tvirtinimo mechanizmą, sudarantį galimybę keliauti apgręžtoje padėtyje kūdikiui iki 15 mėnesių ir pagerinant galvos bei kaklo apsaugą. Ši automobiline sėdynė yra „3way Family” linijos gaminys kūdikių mobilumui nuo pat gimimo iki 4 metų. Norėdami daugiau sužinoti apie „i-Size”, aplankykite interneto svetainę www.maxi-cosi.com.

Jūsų automobulinės sėdynės kategorija: „i-Size” (67-105 cm, iki maždaug 4 metų)

Automobulinės sėdynės padėtis: apgręžtoji ir atgręžtoji į priekį.

يمثل Pearl Pro² i-Size مقعدًا للسيارة للأطفال في سن المشي يتوافق مع القانون الأوربي الجديد R129 i-Size، الساري منذ يوليو 2013. ويهدف قانون i-Size إلى زيادة مستوى الأمان المتوفر للأطفال في السيارات عن طريق تحسين تركيب نظام التثبيت العالمي UNIVERSAL ISOFIX، من خلال توفير إمكانية الاستناد في وضعية مواجهة للخلف بحد أدنى للعمر يبلغ 15 شهرًا أثناء التنقل وتحسين مستوى الحماية للرأس والعنق. هذا المقعد المخصص للأطفال في سن المشي يمثل جزءًا من مجموعة 3WayFamily والتي تقدم حلاً متكاملًا للتنقل والحركة يغطي المرحلة العمرية التي تبدأ منذ الولادة وحتى عمر 4 سنوات. وللتعرف على مزيد من المعلومات عن i-Size، يرجى الاتصال بالموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com

فئة مقعد السيارة: 105 – 67 i-Size سم، حتى 4 سنوات تقريبًا)
الموضع المناسب لمقعد السيارة لديك:
الموضع المواجه للجزء الخلفي والموضع المواجه للجزء الأمامي من السيارة



EN

It is imperative to install your Pearl Pro² i-Size on the dedicated Maxi-Cosi FamilyFix3 base. Please make sure you read the user manual of this base carefully.

FR

Il est impératif d'installer votre Pearl Pro² i-Size sur l'embase Maxi-Cosi FamilyFix3 recommandée. Merci de lire attentivement la notice fournie avec l'embase.

DE

Es ist es zwingend erforderlich, den Pearl Pro² i-Size auf der speziellen Maxi-Cosi FamilyFix3-Basis zu installieren. Stellen Sie bitte sicher, dass Sie das Handbuch zu dieser Basis sorgfältig lesen.

NL

Gebruik de Pearl Pro² i-Size alleen op de Maxi-Cosi FamilyFix3 base en lees de gebruiksaanwijzing hiervan aandachtig door.

ES

Es obligatorio instalar la Pearl Pro² i-Size en la base correspondiente Maxi-Cosi FamilyFix3. Por favor, asegúrese de leer cuidadosamente el manual de usuario de la base.

IT

È assolutamente necessario installare il Pearl Pro² i-Size sulla base Maxi-Cosi FamilyFix3 dedicata. Assicurarsi di leggere attentamente il manuale utente della base.

SV

Din Pearl Pro² i-Size måste installeras på den avsedda Maxi-Cosi FamilyFix3-basen. Läs basens bruksanvisning noggrant

DA

Det er absolut nødvendigt at montere Pearl Pro² i-Size på en af de Maxi-Cosi FamilyFix3-baser, som er beregnet til dette formål. Sørg for at læse brugervejledningen til denne base grundigt igennem.

FI

Pearl Pro² i-Size on ehdottomasti kiinnitettävä autossa sille tarkoitettuun Maxi-Cosi FamilyFix3-jalustaan. Lue tämän jalustan käyttöohje huolellisesti.



PL

Należy bezwzględnie przymocować fotelik Pearl Pro² i-Size do specjalnej podstawy Maxi-Cosi FamilyFix3. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przeznaczoną dla takiej podstawy.

NO

Det er viktig å installere Pearl Pro² i-Size på den dedikerte Maxi-Cosi FamilyFix3-basen. Vennligst les bruksanvisningen til denne basen grundig.

RU

Крайне необходимо устанавливать автокресло Pearl Pro² i-Size на специально предусмотренное основание Maxi-Cosi FamilyFix3. Обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации базы.

TR

Pearl Pro² i-Size ürününün özel Maxi-Cosi FamilyFix3 baza ünitelerinden birine takılması zorunludur. Lütfen bu baza ünitesinin kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

HR

Obavezno je postaviti Pearl Pro² i-Size na odgovarajuću FamilyFix3 bazu marke Maxi-Cosi. Svakako pažljivo pročitajte korisnički priručnik za bazu.

SK

Sedačku Pearl Pro² i-Size je nutné nainštalovať na špeciálnu základňu Maxi-Cosi FamilyFix3. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku tejto základne.

BG

Задължително е да инсталирате Вашето столче Pearl Pro² i-Size на специалната основа Maxi-Cosi FamilyFix3. Моля, уверете се, че сте прочели внимателно ръководството за употреба на тази основа.

UK

Вкрай необхідно встановлювати автокрісло Pearl Pro² i-Size на спеціально передбачену основу Maxi-Cosi FamilyFix3. Просимо уважно ознайомитися з посібником користувача цієї основи



HU

Kötelező, hogy a Pearl Pro² i-Size termékét az erre való Maxi-Cosi FamilyFix3 alapra szerelje fel. Az alaphoz tartozó használati utasítást figyelmesen olvassa el.

SL

Za namestitev izdelka Pearl Pro² i-Size v avtomobil je nujno treba uporabiti enega od ustreznih podstavkov Maxi-Cosi FamilyFix3. Pozorno preberite uporabniški priročnik za ta podstavke.

ET

Pearl Pro² i-Size tuleb kindlasti paigaldada spetsiaalsele Maxi-Cosi FamilyFix3 alusele. Lugege kindlasti hoolikalt selle aluse kasutusjuhendit.

CZ

Sedačku Pearl Pro² i-Size je nutné nainstalovat na speciální základnu Maxi-Cosi FamilyFix3. Důkladně si přečtěte návod k této základně.

EL

Πρέπει οπωσδήποτε να εγκαταστήσετε το Pearl Pro² i-Size στην ειδική βάση Maxi-Cosi FamilyFix3. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της βάσης αυτής.

RO

Pearl Pro² i-Size trebuie instalat pe baza dedicată Maxi-Cosi FamilyFix3. Asigurați-vă că citiți manualul de utilizare al acestei baze cu atenție.

LT

Būtina sumontuoti „Pearl Pro² i-Size“ ant specialaus „Maxi-Cosi FamilyFix3“ pagrindo. Būtinai atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

AR
اهل قصص خمل ا Maxi-Cosi Family-
Fix3 ددعاق ىل ع Pearl Pro² i-Size ددعق م بيكثرت متهي نأ يوررضلا م
فئان عب ددعاقلا مذل مددختس م لا ليلد ءءارق ىل ع صرح لا ى جري



EN

This child restraint is classified for "universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "universel" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants :

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

DE

Das Gurtsystem ist für eine „universell“ Verwendung klassifiziert und für Befestigung am Sitz der folgenden Automodelle geeignet:

WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NL

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "universeel" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado de uso "universal" y es apto para fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

IMPORTANTE:

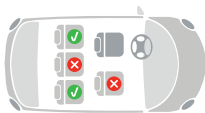
Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

SV

Detta barnsäkerhetssystem klassificeras som "universal" användning och är lämpligt för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

VIKTIGT:

En fullständig lista över bilar finns på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7



DA

Denne barnefastholdelsesanordning er klassificeret til "universel" brug og egner sig til fastgørelse på følgende bilers siddepladser:

VIGTIGT:

En komplet liste over biler findes på www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

FI
Tällä lapsen turvaistuimella on käyttöluokitus "universaali" ja se sopii kiinnitettäväksi seuraavien autojen istuinpaikoille:

TÄRKEÄÄ:

Täydellinen lista autoista on nähtävissä osoitteessa www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

PL

Ten fotelik dla dzieci jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i nadaje się do zamocowania do fotela samochodowego w następujących samochodach:

WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

NO

Dette barnesikkerhetssystemet er klassifisert for "universell" bruk og er egnet for montering på bilseter i følgende kjøretøy:

VIKTIG:

For en fullstendig liste over biler, besøk www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RU

Это детское кресло классифицируется для использования как «универсальное» и подходит для крепления на сиденья следующих автомобилей:

ВАЖНО:

Полный список автомобилей доступен на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

TR

Bu çocuk oto güvenlik koltuğu "evrensel" kullanım için sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araçların koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

ÖNEMLİ:

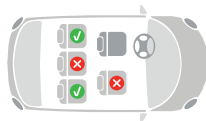
Eksiksiz araç listesi için lütfen www.maxi-cosi.com/car-fitting-list adresini ziyaret edin

HR

Ovaj sustav vezivanja pojaseva je klasificiran za "univerzalnu" uporabu te je prikladan za učvršćivanje na sjedala sljedećih automobila:

VAŽNO:

Za kompletan popis automobila molimo posjetite www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7

SK

Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný na „polouniverzálne“ použitie a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky v nasledujúcich vozidlách:

DŮLEŽITÉ:

Úplný zoznam automobilov nájdete na www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

BG

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за „универсална“ употреба и е подходяща за закрепване към местата за сядане на следните автомобили:

ВАЖНО:

За пълен списък на автомобилите посетете www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

UK

Ця система утримання дитини класифікується як така, що призначена для «універсального» використання та підходить для фіксації на місцях сидінь таких автомобілів:

ВАЖЛИВО:

Повний список автомобілів доступний на www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

HU

Jelen gyermekbiztonsági eszköz univerzális használatúnak minősül, és a következő járművekbe szerelhető be:

FONTOS:

A járművek teljes listája ügyében látogassa meg a www.maxi-cosi.com/car-fitting-list webhelyet.

SL

Otroški varnostni sedež je razvrščen za »univerzalno« uporabo in je primeren za namestitev na sedeže naslednjih avtomobilov:

POMEMBNO:

Za popoln seznam avtomobilov obiščite stran www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

ET

See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud universaalseks kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks järgmiste autode istmetele:

TÄHTSI!

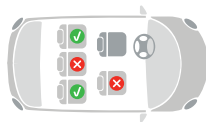
Täieliku sõidukite nimekirja leiate veebisaidilt www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

CZ

Tento zádržný systém pro děti je určen pro „univerzální“ použití a je vhodný k připevnění na sedadla následujících vozidel:

DŮLEŽITÉ:

Úplný seznam vozidel naleznete na webu www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7



EL

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών ανήκει στην κατηγορία "ημι-γενικής" χρήσης και είναι κατάλληλο για προσαρμογή στα καθίσματα των ακόλουθων αυτοκινήτων:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για τον πλήρη κατάλογο των αυτοκινήτων, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

RO

Dispozitivul de reținere a copilului este clasificat ca sistem pentru uz "universal", el fiind potrivit pentru a fixa poziția scaunului în următoarele autovehicule:

IMPORTANT:

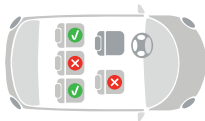
Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

LT

Ši vaiko apsaugos sistema laikoma universalia ir ją galima tvirtinti ant šių automobilių sėdynių:

SVARBU:

Visas automobilių sąrašas pateiktas interneto svetainėje www.maxi-cosi.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7

AR

هذا النظام لتأمين الطفل مصنف للاستخدام المقتصر على فئة الكراسي "الشاملة"، ويصلح للتثبيت في موضع المقعد الموجود في السيارات التالية:

هام:
للحصول على القائمة الكاملة للسيارات، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.maxi-cosi.com/car-fitting-list

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

ES

MODO DE EMPLEO

IT

ISTRUZIONI D'USO

SV

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

DA

BRUGSANVISNING

FI

KÄYTTÖOHJEET

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NO

BRUKSANVISNING

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

TR

KULLANIM TALIMATLARI

HR

UPUTSTVO ZA UPORABU

SK

INŠTRUKCIE NA POUŽITIE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

UK

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL

NAVODILA ZA UPORABO

ET

KASUTUSJUHEND

CZ

INSTRUKCE K POUŽITÍ

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

AR

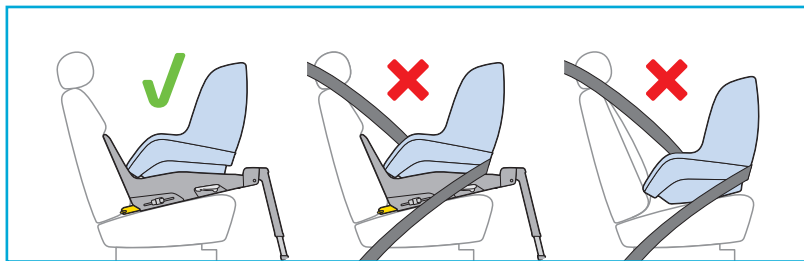
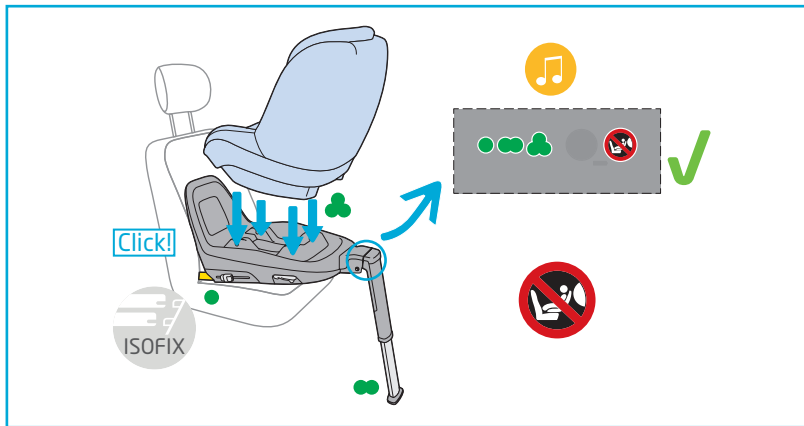
تعليمات الاستعمال

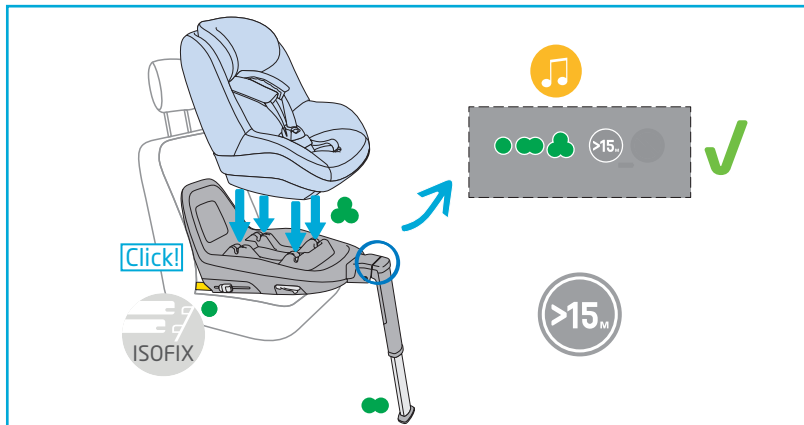


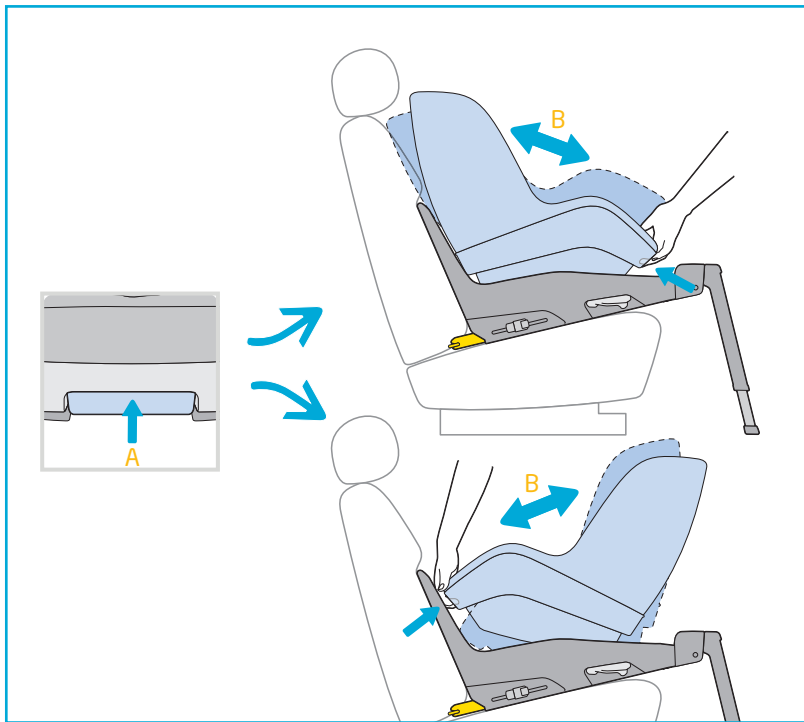
EN	Ready to go	HR	Spremni za pokret
FR	Prêt à partir	SK	Pripravený na jazdu
DE	Bereit zur Abfahrt	BG	Готови за пътуване
NL	Klaar om te gaan	SK	Готовність до поїздки
ES	Listo para ir	HU	Indulásra kész
IT	Si parte	SL	Pripravljen za vožnjo
SV	Redo att åka	ET	Valmis
DA	Klar til at tage af sted	CZ	Připraveno k jízdě
FI	Valmiina lähtöön	EL	Έτοιμοι για αναχώρηση
PL	Gotowy do użycia	RO	Gata de plecare
NO	Klar til å gå	LT	Pasiruošta kelionei
RU	Готов к поездке	AR	الاستعداد للذهاب
TR	Gitmeye hazır		

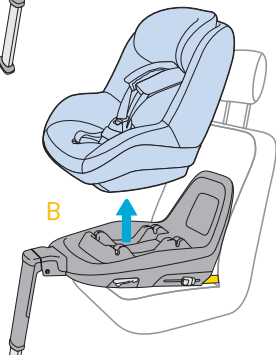
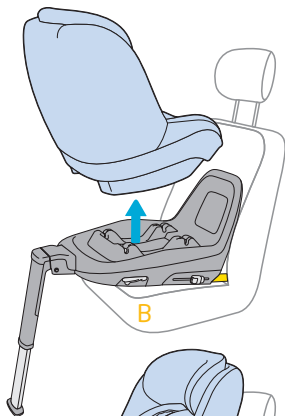
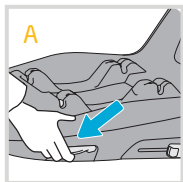


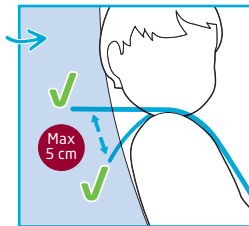
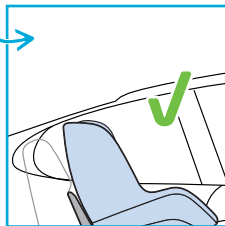
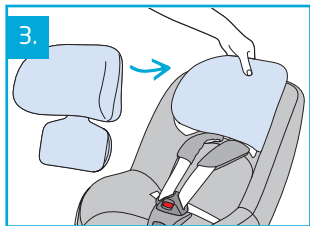
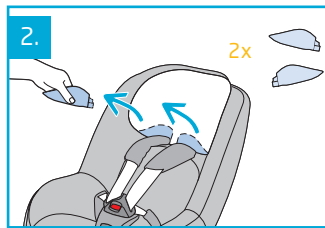
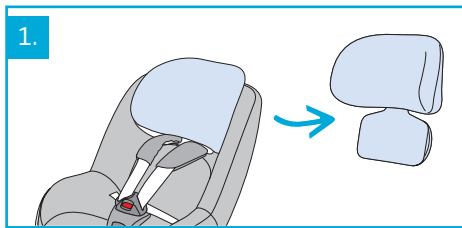
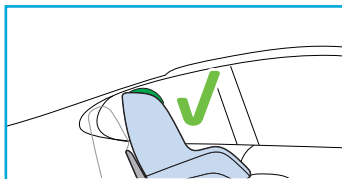
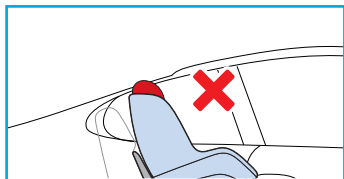
www.maxi-cosi.com









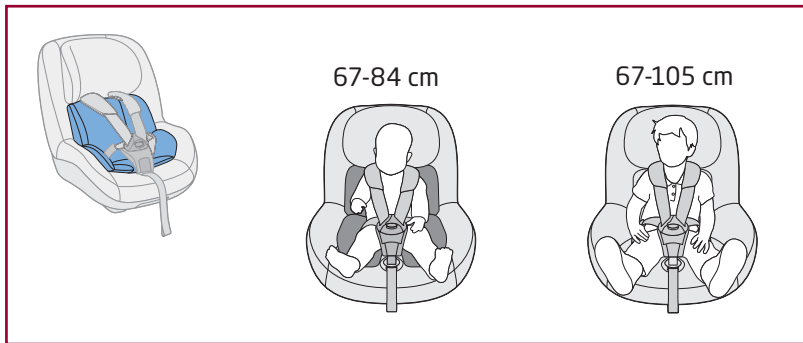
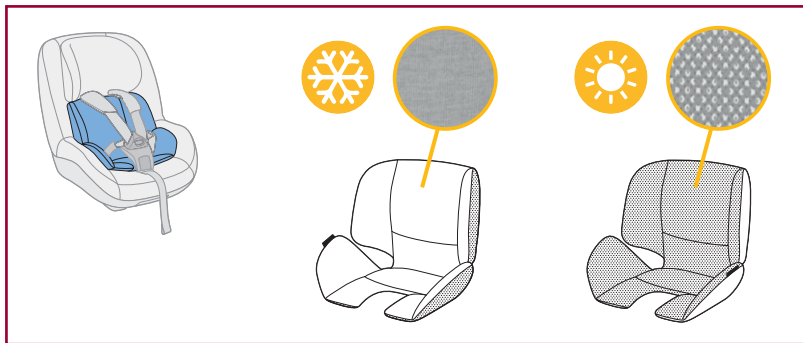


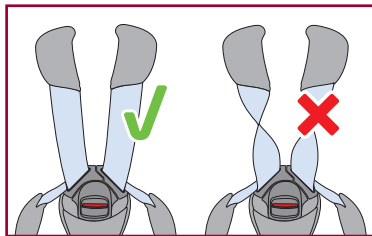
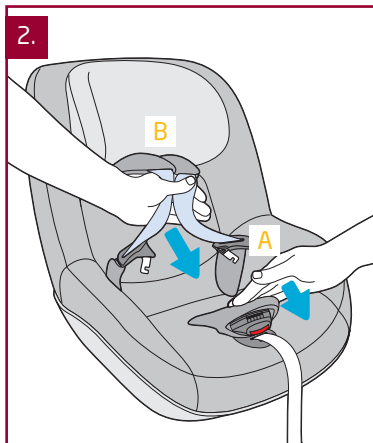
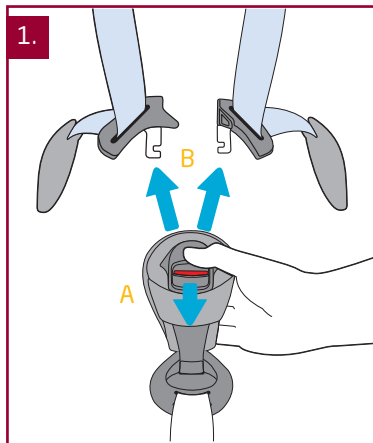


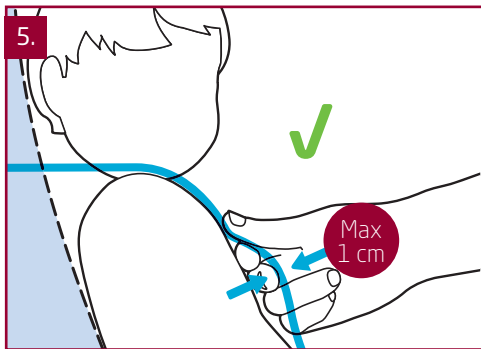
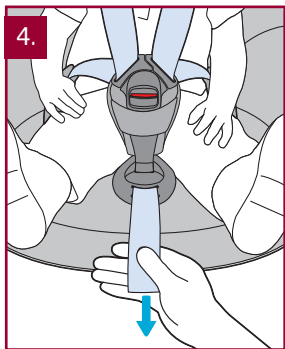
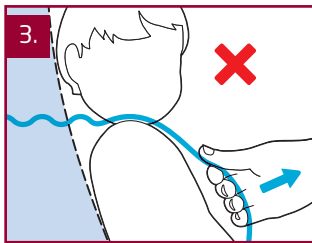
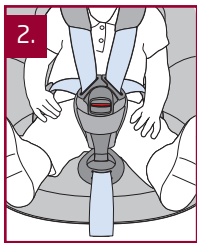
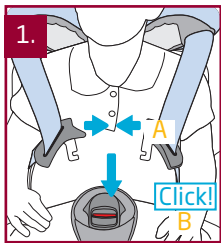
EN	Child installation	HR	Stavljanje djeteta
FR	Installation de l'enfant	SK	Inštalácia pre deti
DE	Anschnallen des Kindes	BG	Монтиран продукт за деца
NL	Plaatsen van het kind	UK	Розміщення дитини
ES	Instalación del niño	HU	Gyermek behelyezése
IT	Accomodare il bambino	SL	Namestitev otroka
SV	Placera barnet	ET	Lapse paigutamine
DA	Barneinstallation	CZ	Umístění dítěte
FI	Lapsen asettaminen	EL	Τοποθέτηση του παιδιού
PL	Umieszczanie i zabezpieczanie dziecka	RO	Introducerea copilului
NO	Plassering av barnet	LT	Vaiko pritvirtinimas
RU	Размещение ребенка	AR	تثبيت الطفل
TR	Çocuğun yerleştirilmesi		

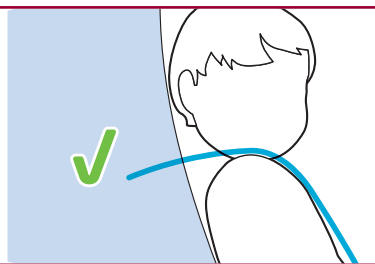
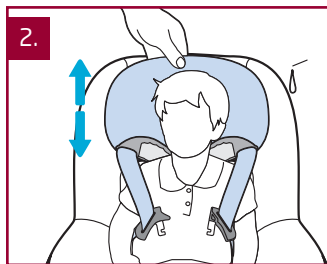
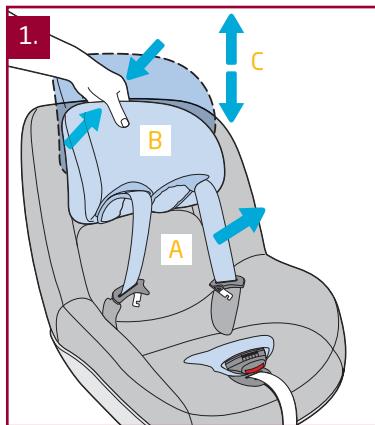


www.maxi-cosi.com







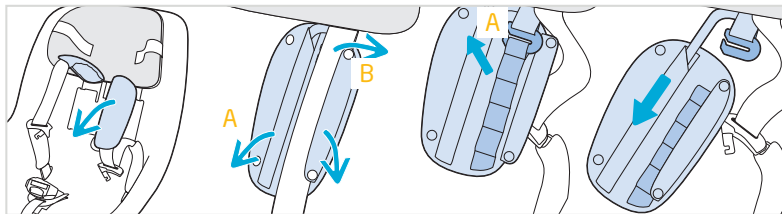
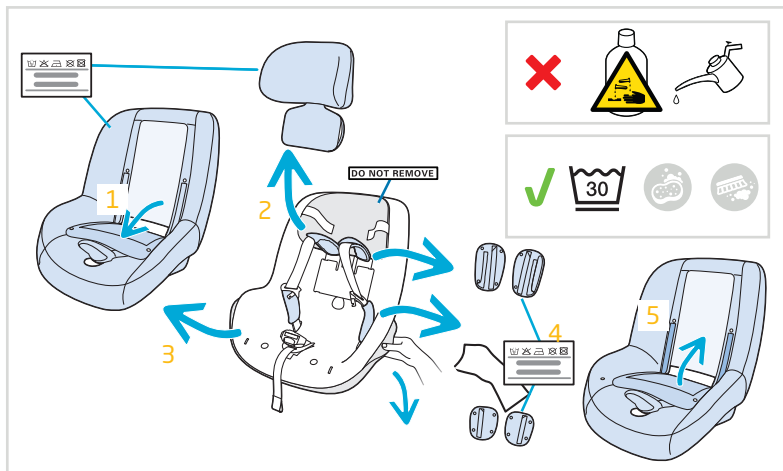




EN	Washing	HR	Pranje
FR	Lavage	SK	Pranie
DE	Reinigung	BG	Почистване
NL	Reinigen	UK	Прання
ES	Lavado	HU	Mosás
IT	Lavaggio	SL	Pranje
SV	Tvättråd	ET	Pesemine
DA	Vask	CZ	Praní
FI	Pesu	EL	Πλύσιμο
PL	Czyszczenie	RO	Spălare
NO	Rengjøring	LT	Plovimas
RU	Чистка	AR	غسل
TR	Yıkama		

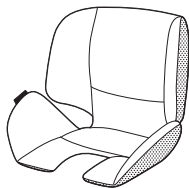


www.maxi-cosi.com

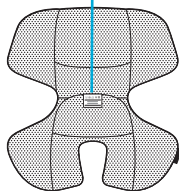




A



B



- A – Cover (fabric)
- B – Adjustable headrest
- C – Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D – Belt buckle
- E – Crotch strap with belt pad
- F – Belt tensioner strap
- G – Mounting bars for FamilyFix3
- H – Flexible plastic rim
- I – Recline handle
- J – Comfort cushion

- You may install the Pearl Pro² i-Size in a forward-facing position on a FamilyFix3 when your child is older than 15 months. However, Maxi-Cosi recommends to use the Pearl Pro² i-Size as long as possible rearward-facing.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1 cm).
- The cover, headrest cover, shoulder pads and comfort cushion can be removed for washing.

SAFETY

General instructions

- The car seat is for car use only.
- The car seat is developed for an intensive use of approximately 12 years.
- The comfort cushion included in your Pearl Pro² i-Size seat plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 67 to 84 cm. It can be removed for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size comfort cushion. This comfort cushion is exclusively for use with the Pearl Pro² seat.
- Install the Pearl Pro² i-Size in a rearward-facing position on a FamilyFix3 when your child is between 67 and 105 cm.

WARNING:

When using the Pearl Pro² i-Size in a rearward-facing position, the maximal recline position may only be used for a child with a maximum length of 97 cm.

- A - Housse
- B - Appui-tête réglable
- C - Harnais pectorale et ventrale avec protège-harnais amovible
- D - Boucle du harnais
- E - Sangle d'entrejambe avec protège-bretelle
- F - Sangle pour tendre les bretelles
- G - Axes de fixation pour le FamilyFix3
- H - Bord en plastique flexible
- I - Poignée de réglage de l'inclinaison
- J - Réducteur d'assise

SÉCURITÉ

Généralités du siège-auto

- Utilisez le siège-auto uniquement dans la voiture.
- Le siège-auto est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
- Le réducteur d'assise livré avec votre siège Pearl Pro² i-Size joue un rôle clé dans l'efficacité du système de retenue pour votre enfant de 67 à 84 cm. Il est amovible pour pouvoir se laver, mais doit être remis en place. N'utilisez que ce réducteur d'assise Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size officiel. Ce réducteur d'assise a été spécialement conçu pour une utilisation avec le siège auto Pearl Pro².

- Si votre enfant a une taille comprise entre 67 et 105 cm, placez le Pearl Pro² i-Size dans le sens inverse de la marche sur la base FamilyFix3.
- Le Pearl Pro² i-Size peut être positionné face à la route sur un FamilyFix3 si votre enfant a plus de 15 mois. Cependant, Maxi-Cosi recommande d'utiliser le plus longtemps possible le Pearl Pro² i-Size dos à la route.
- Contrôlez que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
- L'espace entre votre bébé et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).
- La housse, la housse de l'appui-tête, les fourreaux et le réducteur d'assise peuvent être enlevés pour le lavage.

AVERTISSEMENT :

En cas d'utilisation du Pearl Pro² i-Size dos à la route, la position allongée maximale est autorisée pour un enfant de maximum 97 cm.

- A – Bezug
- B – Verstellbare Kopfstütze
- C – Schulter- und Beckengurt mit abnehmbaren Gurtpolstern
- D – Gurtschloss
- E – Gurt mit Schlosspolster
- F – Gurtstraffer
- G – Befestigungsstäbe für die FamilyFix3-Basis
- H – Biegsamer Kunststoffschalenrand
- I – Verstellgriff
- J – Sitzverkleinerer

SICHERHEIT

Allgemeine Informationen

- Verwenden Sie den Kinderautositz ausschließlich in Fahrzeugen.
- Der Kindersitz wurde für eine intensive Nutzung über einem Zeitraum von etwa 12 Jahren entwickelt.
- Der zu Ihrem Pearl Pro² i-Size gehörende Sitzverkleinerer ist fester Bestandteil des Kindersitzes für die sichere Verwendung bei einer Körpergröße von 67–84 cm. Für die Wäsche kann der Sitzverkleinerer entnommen werden, doch es ist darauf zu achten, dass der Sitz nicht ohne Sitzverkleinerer verwendet wird und dass nur der offizielle Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size Sitzverkleinerer verwendet wird. Diese Sitzverkleinerer ist ausschließlich für die

Verwendung mit dem Sitz Pearl Pro² bestimmt.

- Wenn Ihr Kind zwischen 67 und 105 cm groß ist, befestigen Sie den Pearl Pro² i-Size entgegen der Fahrtrichtung auf einer FamilyFix3-Basis.
- Der Pearl Pro² i-Size darf nur dann in Fahrtrichtung auf einer FamilyFix3-Basis befestigt werden, wenn Ihr Kind älter als 15 Monate ist. Maxi-Cosi empfiehlt jedoch, den Pearl Pro² i-Size möglichst lange entgegen der Fahrtrichtung zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Raum zwischen Ihrem Kind und den Gurten nicht mehr als eine Fingerbreite (1 cm) beträgt.
- Der Bezug, der Kopfstützenbezug, die Schulterpolster und der Sitzverkleinerer können zum Waschen abgenommen werden.

WARNUNG:

Bei Verwendung des Pearl Pro² i-Sizes entgegen der Fahrtrichtung ist die Schlafposition nur für Kinder mit einer Größe von max. 97 cm erlaubt.

- A – Bekleding
- B – Verstelbare hoofdsteun
- C – Schouder- en heupgordels met afneembare gordelbeschermers
- D – Gordelslot
- E – Tussenbeengordel met gordelbeschermer
- F – Band om de gordels aan te spannen
- G – Bevestigingsstaven voor de FamilyFix3
- H – Flexibele kunststof rand
- I – Verstelhandgreep
- J – Comfortkussen

VEILIGHEID

Algemene instructies

- Gebruik het autostoeltje uitsluitend in de auto.
- De autostoel is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
- Het comfortkussen is een standaardonderdeel van het Pearl Pro² i-Size-stoeltje en is geschikt voor kinderen van 67 tot en met 84 cm. Het comfortkussen kan worden gewassen, maar dient in alle gevallen terug te worden geplaatst in de oorspronkelijke positie. Gebruik alleen dit officiële Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size-kussen. Het comfortkussen kan alleen gebruikt worden in combinatie met het Pearl Pro² i-Size-stoeltje.

- Plaats de Pearl Pro² i-Size tegen de rijrichting in op een FamilyFix3 wanneer je kind tussen de 67 en 105 cm is.
- De Pearl Pro² i-Size mag in een voorwaartse richting op een FamilyFix3 geplaatst worden wanneer je kind ouder is dan 15 maanden. Echter, Maxi-Cosi adviseert om de Pearl Pro² i-Size zolang mogelijk achterwaarts te gebruiken.
- Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
- Houd maximaal een vingerdikte (1cm) speling tussen de gordels en je baby.
- De hoes, de hoofdsteunbekleding, de schouderpads en het comfortkussen kunnen worden verwijderd om ze te wassen.

WAARSCHUWING:

Bij gebruik van de Pearl Pro² i-Size in achterwaartse richting is de maximale slaapstand toegestaan voor een kind tot maximaal 97 cm lengte.

- A - Vestidura
- B - Reposacabezas regulable
- C - Arnese y bandas abdominales con protegearneses extraíbles
- D - Hebilla del arnés
- E - Cinturón situado entre las piernas con protegearnés
- F - Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
- G - Guías de fijación para la FamilyFix3
- H - Borde de plástico flexible
- I - Palanca de ajuste de reclinado
- J - Cojín confort

SEGURIDAD

Instrucciones generales

- El asiento del carro se ha diseñado únicamente para su uso en vehículos
- El asiento del carro se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
- El cojín confort incluido en su asiento Pearl Pro² i-Size juega una parte integral del sistema de sujeción para su hijo de 67 a 84 cm. Se puede quitar para lavar, pero es esencial volver a colocarlo donde corresponde y solo usar este cojín de confort oficial Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Este cojín de confort es para uso exclusivo con el asiento Pearl Pro².

- Coloca la Pearl Pro² i-Size en sentido contrario a la marcha sobre una base FamilyFix3 cuando tu hijo mida entre 67 y 105 cm.
- La Pearl Pro² i-Size se puede colocar en sentido de cara a la marcha sobre una FamilyFix3 cuando tu hijo sea mayor de 15 meses. No obstante, Maxi-Cosi recomienda que utilices la Pearl Pro² i-Size en el sentido contrario a la marcha durante el máximo tiempo posible.
- Comprueba si el reposacabezas tiene la altura adecuada.
- Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y tu bebé. Si la holgura es superior a 1 cm, aprieta el arnés con más fuerza.
- La funda, la funda del reposacabezas, las hombreras y el cojín de confort se pueden quitar para lavar.

IMPORTANTE:

Al utilizar la Pearl Pro² i-Size en sentido contrario a la marcha, la posición reclinada máxima está permitida para un niño con altura máxima de 97 cm.

- A - Rivestimento
- B - Poggiatesta regolabile
- C - Cintura per le spalle e la fascia lombare, con spallacci protettivi amovibili
- D - Fibbia della cintura
- E - Cintura spartigambe con involucri di protezione
- F - Fascia per tendere le cinture
- G - Barre di aggancio per la base FamilyFix3
- H - Bordo flessibile in materiale plastico
- I - Dispositivo di reclinazione
- J - Cuscino comfort

SICUREZZA

Informazioni generali

- Il seggiolino auto è inteso solo per l'uso in auto.
- Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
- Il cuscino comfort fornito in dotazione con il seggiolino Pearl Pro² i-Size è di fondamentale importanza per l'efficienza del sistema di ritenuta per bambini dai 67 agli 84 cm. Può essere rimosso per lavararlo, tuttavia è fondamentale posizionarlo nuovamente al proprio posto e utilizzare solo questo cuscino comfort Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size ufficiale. Il cuscino comfort può essere utilizzato esclusivamente con il seggiolino Pearl Pro².

- Se l'altezza del bambino è compresa tra i 67 e i 105 cm, installare il Pearl Pro² i-Size in senso contrario di marcia su una base FamilyFix3.
- Il Pearl Pro² i-Size può essere installato in senso di marcia su una base FamilyFix3 se il bambino ha più di 15 mesi. Tuttavia, Maxi-Cosi consiglia di utilizzare il più a lungo possibile il Pearl Pro² i-Size posto in senso contrario alla direzione di marcia.
- Controllate che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
- Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bebè.
- Il rivestimento, il poggiatesta, gli spallacci e il cuscino comfort possono essere rimossi per lavararli.

AVVERTENZA:

Quando si usa il Pearl Pro² i-Size in senso contrario di marcia, la posizione di reclinazione massima è consentita solo per i bambini fino a 97 cm di altezza.

- A - Klädesl
- B - Justerbart huvudstöd
- C - Axel- och höftbälten med avtagbara bältesskydd
- D - Spänne
- E - Grenband med bältesskydd
- F - Bältesspänningsrem
- G - Monteringsskenor för FamilyFix3
- H - Flexibel plastkant
- I - Lutningshandtag
- J - Komfortkudde

SÄKERHET

Generella instruktioner

- Bilbarnstolen ska endast användas i bilen.
- Bilbarnstolen är utvecklad för intensiv användning i ca 12 år.
- Komfortkudden som ingår i Pearl Pro² i-Size-sitsen spelar en avgörande roll för fasthållningssystemets effektivitet för ditt barn från 67 till 84 cm. Det är möjligt att ta bort den för tvätt, men det är mycket viktigt att man sätter tillbaka den där den ska sitta och endast använder denna officiella Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size-komfortkudden. Den här komfortkudden får endast användas tillsammans med Pearl Pro² sitsen.
- Installera Pearl Pro² i-Size i en bakåtvänd position på en FamilyFix3 när barnet är mellan 67 och 105 cm.

- Du kan installera Pearl Pro² i-Size i en framåtvänd position på en FamilyFix3 när barnet är äldre än 15 månader. Men Maxi-Cosi rekommenderar att använda Pearl Pro² i-Size bakåtvänd så länge som möjligt.
- Kontrollera att nackstödet sitter i rätt höjd.
- Ha en marginal som är max ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.
- Det är möjligt att ta bort skyddet, huvudskyddet, axeldynorna och komfortkudden för tvätt.

VARNING:

När du använder Pearl Pro² i-Size i en bakåtvänd position, får den maximala lutningspositionen endast användas för ett barn som är högst 97 cm.

- A – Betræk
- B – Indstillelig nakkestøtte
- C – Skulder- og hofteseler med aftagelige selebeskyttere
- D – Selespænde
- E – Skridtsele med selebeskytter
- F – Selestrammer
- G – Monteringsstænger til FamilyFix3
- H – Bøjelig plastickant
- I – Rygstøttehåndtag
- J – Komfortpude

SIKKERHED

Generelle instruktioner

- Autostolen er kun beregnet til brug i en bil.
- Autostolen er udviklet til intensiv brug i en periode på ca. 12 år.
- Komfortpuden, der følger med dit Pearl Pro² i-Size-sæde, er en vigtig del af fastspændingssystemet for dit barn fra 67 til 84 cm. Den kan tages af, så den kan vaskes, men det er vigtigt at du sætter den på igen, hvor den hører til, og kun bruger denne officielle Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size-komfortpude. Denne komfortpude er udelukkende beregnet til at blive brugt sammen med Pearl Pro²-sædet.

- Sæt Pearl Pro² i-Size bagudvendt på en FamilyFix3, hvis dit barn måler mellem 67 og 105 cm.
- Du kan anbringe Pearl Pro² i-Size fremadvendt på en FamilyFix3, når dit barn er mere end 15 måneder. Maxi-Cosi anbefaler imidlertid, at man bruger Pearl Pro² i-Size bagudvendt så længe som muligt.
- Sørg for, at nakkestøtten er indstillet til den rigtige højde.
- Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem selerne og babyen.
- Betrækket, hovedstøtte-betrækket, skulderpuderne og komfortpuden kan tages af, så de kan vaskes.

ADVARSEL:

Når Pearl Pro² i-Size bruges bagudvendt, må den mest tilbagelænedede position kun bruges til et barn med en længde på højst 97 cm.

- A - Kangas
- B - Säädettävä päätuki
- C - Olka- ja lantiovyöt, joissa irrotettavat suojukset
- D - Turvavyön lukko
- E - Jalkojen väliin tuleva vyö ja suojus
- F - Turvavyön säätöhihna
- G - FamilyFix3in kiinnitystangot
- H - Taipuisa muovireuna
- I - Kahva
- J - Comfort-istuintyyppi

TURVALLISUUS

Pearl Pro² i-Sizein yleisohjeet

- Turvaistuin on tarkoitettu vain autokäyttöön.
- Turvaistuin on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
- Pearl Pro² i-Size -istuimeen sisältyvällä comfort-istuintyyppillä on olennainen asema lapsesi turvaistuinjärjestelmän tehokkuudessa kokoluokissa 67–84 cm. Se voidaan irrottaa pesua varten, mutta on oleellisen tärkeää asettaa se taas takaisin paikalleen ja käyttää vain tätä virallista Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size comfort-istuintyyppiä. Tämä comfort-istuintyyppi on tarkoitettu yksinomaan käytettäväksi Pearl Pro²-istuimen kanssa.
- Asenna Pearl Pro² i-Size selkä menosuuntaan FamilyFix3iin, jos lapsen pituus on välillä 67 ja 105 cm.

- Asenna Pearl Pro² i-Size kasvat menosuuntaan FamilyFix3iin, jos lapsi on yli 15 kk. Maxi-Cosi suosittelee Pearl Pro² i-Sizein käyttämistä selkä menosuuntaan päin mahdollisimman pitkään.
- Varmista, että päätuki on säädetty oikeaan korkeuteen.
- Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan sormen paksuinen (1 cm) tila.
- Kangas, päätuen kangas, olkapehmusteet ja comfort-istuintyyppi voidaan irrottaa pesua varten.

VAROITUS:

Kun käytät Pearl Pro² i-Sizeia selkä menosuuntaan, maksimaalista lepoasentoa saa käyttää vain lapselle, jonka pituus on enintään 97 cm..

- A – Tapicerka
- B – Regulowany zagłówek
- C – Barkowe i biodrowe pasy uprząży ze zdejmowanymi ochraniaczami
- D – Klamra pasa
- E – Pas krokowy z ochraniaczem
- F – Pas szybkiej regulacji długości uprząży
- G – Uchwyty mocujące na FamilyFix3
- H – Elastyczne gumowe wykończenie
- I – Uchwyt do regulacji siedziska
- J – Wkładka wypełniająca

BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne instrukcje

- Fotelik samochodowy należy używać jedynie w samochodzie.
- Model fotelika stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 12 lat.
- Wkładka wypełniająca sprzedawana w zestawie z fotelikiem Pearl Pro² i-Size odgrywa kluczową rolę w systemie zabezpieczającym dla dzieci o wzroście od 67 do 84 cm. Wkładkę można zdejmować do prania, ale ważne jest, aby umieścić ją z powrotem w odpowiednim miejscu. Należy używać wyłącznie oryginalnej wkładki wypełniającej Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Wkładka wypełniająca przeznaczona jest do użytku wyłącznie z fotelikiem Pearl Pro².

- Należy zamontować Pearl Pro² i-Size w pozycji tyłem do kierunku jazdy na FamilyFix3, jeżeli wzrost dziecka mieści się w przedziale między 67 a 105 cm.
- Jeżeli dziecko jest starsze niż 15 miesięcy, można zamontować Pearl Pro² i-Size w pozycji przodem do kierunku jazdy na FamilyFix3. Maxi-Cosi zaleca użytkowanie fotelika Pearl Pro² i-Size przez jak najdłuższy okres czasu w pozycji tyłem do kierunku jazdy.
- Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
- Upewnić się, że między pasami a dzieckiem nie ma luzu większego niż na grubość palca (1 cm).
- apicerkę, tapicerkę zagłówka, ochraniacze na pasy i wkładkę wypełniającą można zdejmować do prania.

OSTRZEŻENIE:

Jeżeli dziecko znajduje się w pozycji tyłem do kierunku jazdy, należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną przynależną do miejsca montażu fotelika.

- A - Trekk
- B - Justerbar hodestøtte
- C - Skulder og hoftebelte med beltebeskyttere som kan tas av
- D - Beltelås
- E - Belte mellom bena med beltebeskytter
- F - Beltestrammer
- G - Tverrliggere for montering på FamilyFix3
- H - Fleksibel kant av kunststoff
- I - Utløsningsknapp
- J - Komfortpute

SIKKERHET

Generelle anvisninger

- Bilsetet er kun for bruk i bil.
- Bilsetet er utviklet for intensiv bruk på om lag 12 år.
- Komfortputen som følger med barnesetet Pearl Pro² i-Size spiller en vesentlig rolle i effektiviteten til sikkerhetsutstyret for barn fra 67 til 84 cm. Det kan fjernes, og trekket kan tas av og vaskes, men det er viktig at det settes på plass igjen, og det er kun den offisielle Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size komfortputen som skal brukes.
- Denne komfortputen skal kun brukes til barnesetet Pearl Pro².

- Installer Pearl Pro² i-Size i bakover vendt posisjon på en FamilyFix3 når barnet ditt er mellom 67 og 105 cm.
- Du kan installere Pearl Pro² i-Size i fremover vendt posisjon på en FamilyFix3 når barnet ditt er eldre enn 15 måneder. Maxi-Cosi anbefaler derimot å bruke Pearl Pro² i-Size bakover vendt så lenge som mulig.
- Pass på at hodestøtten er justert til riktig høyde.
- Maksimalt mellomrom mellom beltene og babyen er én fingerbredde (1 cm).
- Trekket, hodestøttetrekket, skulderputene og komfortputen kan fjernes for vasking.

ADVARSEL:

Når Pearl Pro² i-Size brukes i bakover vendt posisjon, skal maksimal hvilestilling kun brukes for barn med en maksimal lengde på 97 cm.

- A – Чехол**
- B – Регулируемый подголовник**
- C – Плечевые и поясные ремни со снимаемыми подушками**
- D – Замок ремня безопасности**
- E – Паховый ремень с подушкой на ремень**
- F – безопасности**
- G – Монтажные стойки для FamilyFix3**
- H – Гибкий пластиковый ободок**
- I – Ручка для откидывания сиденья**
- J – Комфортная подушка**

БЕЗОПАСНОСТЬ

Общие инструкции

- Автомобильное кресло предназначены только для использования в автомобиле.
- Автомобильное кресло разработано для интенсивного использования около 12 лет.
- Комфортная подушка, которая входит в комплект автокресла Pearl Pro² i-Size, является неотъемлемой частью системы удержания Вашего ребенка ростом от 67 до 84 см. Комфортную подушку можно снимать для стирки или чистки, однако после этого ее необходимо устанавливать на место; разрешается

использовать только фирменную комфортную подушку Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Эта комфортная подушка может использоваться только с креслом Pearl Pro².

- Установите Pearl Pro² i-Size в положении лицом назад на FamilyFix3, если рост ребенка от 67 до 105 см.
- Вы можете установить Pearl Pro² i-Size в положение лицом вперед на FamilyFix3, если ребенку больше 15 месяцев. Однако, Maxi-Cosi рекомендует использовать Pearl Pro² i-Size по возможности дольше в положении лицом назад.
- Убедитесь, что подголовник отрегулирован соответствующим образом.
- Убедитесь, что между малышом и ремнями зазор не более одного пальца (1 см).
- Чехол, чехол подголовника, подплечники и комфортную подушку можно снимать для стирки или чистки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Используя Pearl Pro² i-Size в положении лицом в противоположном движению направлению, максимальное положение отклонения можно использовать только если рост ребенка не превышает 97 см.

- A – Kılıf
- B – Ayarlanabilir baş desteği
- C – Çıkarılabilen kemer pedi, omuz ve kalça kemerleri
- D – Kemer tokası
- E – Kemer destekli bacak arası kayışı
- F – Kemerleri gerdirmek için kayış
- G – FamilyFix3 montaj çubukları
- H – Esnek plastik kasnak
- I – Yatırma kolu
- J – İç küçültücü konfor yastığı

GÜVENLİK

Genel talimatlar

- Çocuk oto güvenlik koltuğu sadece arabada kullanımdır.
- Çocuk oto güvenlik koltuğu, yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
- Pearl Pro² i-Size koltuğunuza dahil olan iç küçültücü konfor yastığı, 67 cm ile 84 cm boyundaki çocuğunuzu tutma performansının ayrılmaz bir parçasıdır. Yıkamak için sökülebilir, ancak yerine geri konulması ve bu Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size iç küçültücü konfor yastığından başkasının kullanılmaması gerekir. Bu iç küçültücü konfor yastığı Pearl Pro² küçük için özel olarak tasarlanmıştır.

- Çocuğunuzun boyu 67 ila 105 cm aralığındayken Pearl Pro² i-Size oto güvenlik koltuğunu FamilyFix3 baza üzerine arkaya dönük olarak yerleştirin.
- Çocuğunuz 15 ayı geçtikten sonra Pearl Pro² i-Size oto güvenlik koltuğunu FamilyFix3 baza üzerinde öne dönük olarak yerleştirebilirsiniz. Maxi-Cosi, Pearl Pro² i-Size oto güvenlik koltuğunu alabildiğince uzun süre arkaya dönük olarak kullanmanızı önermektedir.
- Baş dayanağının doğru yüksekliğe ayarlı olduğundan emin olun.
- Bebeğiniz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk tutunuz.
- Kılıf, baş dayanağı kılıfı, omuz pedleri ve iç küçültücü konfor yastığı yıkama için çıkarılabilir.

UYARI:

Pearl Pro² i-Size oto güvenlik koltuğunu arkaya dönük pozisyonda kullanırken, maksimum yaşlanma pozisyonu yalnızca boyu en fazla 97 cm olan bir çocuk için kullanılabilir.

- A – Navlaka
- B – Prilagodljivi naslon za glavu
- C – Pojasevi za ramena i krilo s pomičnim jastučićima pojasa
- D – Kopča pojasa
- E – Vrpca za prepone s jastučićem pojasa
- F – Vrpca zatezača pojasa
- G – Prečke za montiranje za FamilyFix3
- H – Fleksibilni plastični rub
- I – Ručica za spuštanje naslona
- J – Uložak za novorođenče

SIGURNOST

Opće upute

- Autosjedalica namijenjena je za korištenje isključivo u automobilu.
- Autosjedalica razvijena je za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 12 godina.
- Uložak za novorođenče uključen u autosjedalicu Pearl Pro² i-Size ima glavnu ulogu u učinkovitosti sustava vezanja za vaše dijete visine od 67 do 84 cm. Može se skinuti radi pranja, ali potrebno ga je vratiti na odgovarajuće mjesto i koristiti samo službeni uložak Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Uložak za novorođenče koristi se isključivo s autosjedalicom Pearl Pro².
- Postavite Pearl Pro² i-Size u smjeru prema naprijed na FamilyFix3 ako je vaše dijete dužine između 67 i 105 cm.

- Možete postaviti Pearl Pro² i-Size u smjeru prema naprijed na FamilyFix3 ako je vaše dijete starije od 15 mjeseci. No ipak, Maxi-Cosi preporučuje upotrebu Pearl Pro² i-Size-a što je duže moguće okrenutom prema otraga.
- Pobrinite se da je naslon za glavu postavljen na odgovarajuću visinu.
- Između pojaseva i djeteta smije biti prostora samo za jedan prst (1 cm).
- Navlaka, navlaka za glavu, jastučići za ramena i uložak mogu se skinuti radi pranja.

UPOZORENJE:

Kad koristite Pearl Pro² i-Size u položaju prema naprijed, maksimalni položaj nagiba može se koristiti samo za djecu maksimalne dužine 97 cm.

- A – Poťah
- B – Nastaviteľná opierka hlavy
- C – Ramenné a brušné popruhy s odnímateľnými chráničmi popruhov
- D – Spona popruhu
- E – Medzinožný popruh s chráničom
- F – Pás na dotiahnutie popruhu
- G – Montážne tyče pre FamilyFix3
- H – Pružný plastový okraj
- I – Sklápacia rukoväť
- J – Pohodlný vankúšik

BEZPEČNOSŤ

Všeobecné pokyny

- Detská autosedačka je určená len na použitie v aute.
- Detská sedačka do auta bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 12 rokov.
- Pohodlný vankúšik, ktorý je súčasťou sedačky Pearl Pro² i-Size sa podieľa na účinnosti zadržiavacieho systému vášho dieťaťa s výškou 67 až 84 cm. Je možné ho odstrániť pre potreby prania, ale je dôležité ho vrátiť na miesto, kam patrí, a musí sa používať iba tento oficiálny pohodlný vankúšik Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Tento pohodlný vankúšik slúži iba na použitie so sedačkou Pearl Pro². Pokiaľ je výška vášho dieťaťa od 67 do 105 cm, upevnite Pearl Pro² i-Size proti smeru jazdy

na systém FamilyFix3.

- Pokiaľ je vaše dieťa staršie než 15 mesiacov, môžete Pearl Pro² i-Size upevniť v smere jazdy na systém FamilyFix3. Maxi-Cosi však odporúča používať Pearl Pro² i-Size čo najdlhšie v pozícii proti smeru jazdy.
- Dávajte pozor, aby bola opierka hlavy nastavená v správnej výške.
- Zabezpečte, aby medzera medzi popruhmi a vašim bábätkom nebola väčšia než jeden prst (1 cm).
- Poťah, poťah opierky hlavy, ramenné vypchávk a pohodlný vankúšik je možné odstrániť pre potreby prania.

VAROVANIE:

Pokiaľ používate Pearl Pro² i-Size proti smeru jazdy, sedačka môže byť v sklopenej pozícii len do maximálnej výšky dieťaťa 97 cm.

- A** – Калъфа
- B** – Регулируема облегалка за глава
- C** – Поясно–раменни колани със сменяеми омекотени подложки за колана
- D** – Закопчалка на колан
- E** – Долна каишка с мека подложка за колана
- F** – Каишка за затягане на колана
- G** – Монтажни конзоли за FamilyFix3
- H** – Гъвкава пластмасова рамка
- I** – Ръкохватка за регулиране на наклона
- J** – Удобна възглавница

БЕЗОПАСНОСТ

Общи инструкции

- Столчето за кола е предназначено само за употреба в автомобил.
- Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 12 години.
- Удобната възглавница, включена към Вашата седалка Pearl Pro² i-Size, изпълнява съществена роля за ефективността на системата за обезопасяване на Вашето дете от 67 до 84 см височина. Тя може да се премахне, за да се изпере, но е важно да се постави отново на място, както

и да се използва само тази официално одобрена удобна възглавница Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Тази удобна възглавница трябва да се използва единствено със седалка Pearl Pro².

- Ако вашето дете е между 67 и 105 см, монтирайте Pearl Pro² i-Size върху FamilyFix3 в посока, обратна на движението на автомобила.
- Ако вашето дете е на възраст над 15 месеца, можете да монтирате Pearl Pro² i-Size върху FamilyFix3 по посока на движението на автомобила. Въпреки това, Maxi-Cosi препоръчва възможно по-дълго да използвате варианта на монтаж на Pearl Pro² i-Size в посока, обратна на движението на автомобила.
- Уверете се, че подглавникът е регулиран на правилната височина.
- Уверете се, че между обезопасителния колан и бебето има най-много един пръст разстояние (1 см).
- Калъфката, калъфката на подложката за глава, раменните подложки и удобната възглавница могат да се премахват, за да се изперат.

ВНИМАНИЕ:

Когато използвате Pearl Pro² i-Size в посока, обратна на посоката на движението, позицията на максимален наклон на облегалката може да се използва само за деца с максимална дължина под 97 см.

- A – Чохол**
- B – Підголівник, що регулюється**
- C – Плечові та поясні ремені безпеки із знімними м'якими накладками**
- D – Пряжка ременів безпеки**
- E – Паховий ремінь з підкладкою під нього**
- F – Натягувач ременя безпеки**
- G – Монтажні планки для кріплення на базі FamilyFix3**
- H – Гнучкий пластиковий ободок**
- I – Ручка для регулювання нахилу автокрісла**
- J – Комфортна подушка**

БЕЗПЕКА

Загальні інструкції

- Автомобільне крісло призначене лише для використання у автомобілі.
- Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання близько 12 років.
- Комфортна подушка, яка входить в комплект автокрісла Pearl Pro² i-Size, є невід'ємною частиною системи утримання Вашої дитини зростом від 67 до 84 см. Комфортну подушку можна знімати для прання або очищення, проте після цього її необхідно встановлювати на місце; дозволяється

використовувати тільки фірмову комфортну подушку Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Ця комфортна подушка може використовуватися тільки з кріслом Pearl Pro².

- Встановіть автокрісло Pearl Pro² i-Size у положення спиною до напрямку руху автомобіля на базу FamilyFix3, якщо зріст Вашої дитини від 67 до 105 см.
- Ви можете встановити автокрісло Pearl Pro² i-Size у положенні лицем до напрямку руху автомобіля на базу FamilyFix3, якщо вік Вашої дитини більше ніж 15 місяців. Незважаючи на це, Maxi-Cosi рекомендує використовувати автокрісло Pearl Pro² i-Size у положенні спиною до напрямку руху автомобіля якнайдовше.
- Переконайтеся, що підголівник відрегульований відповідним чином.
- Переконайтеся у тому, що між страховальним ременем і дитиною є провіт розміром не більше одного пальця (1 см).
- Чохол, чохол підголівника, підплічники і комфортну подушку можна знімати для прання або чищення.

УВАГА:

При використанні автокрісла Pearl Pro² i-Size у положенні спиною до напрямку руху автомобіля, максимальне положення нахилу можна встановлювати для дитини зі зростом не вище 97 см.

- A - Huzat
- B - Állítható fejtámasz
- C - Csípőöv és vállpánt levehető övpárnákkal
- D - Övcsat
- E - Lábközi pánt övpárnával
- F - Övfeszítő pánt
- G - Rögzítőcsapok FamilyFix3 támasztólábhöz
- H - Rugalmas műanyag perem
- I - Fogantyú fekvő helyzethez
- J - Komfort párnázat

BIZTONSÁG

Általános utasítások

- Az autós gyerekülést kizárólag járműben való használatra alkalmas.
- Az autós gyerekülést kb. 12 év intenzív használatra terveztük.
- A Pearl Pro² i-Size üléshez tartozó ezen komfort párnázat a termék része, amely a 67 - 84 cm-es gyermekek hatékony rögzítését biztosítja. Az a mosáshoz kivehető; de fontos, hogy azt visszahelyezze a helyére; és hogy kizárólag ezt a hivatalos Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size komfort párnát használja. Ez a komfort párnázatot kizárólag a Pearl Pro² üléssel való használatához terveztük.
- A Pearl Pro² i-Size gyermekülést menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben

helyezze el, ha gyermekének magassága 67 - 105 cm között van.

- A Pearl Pro² i-Size gyermekülést előre néző helyzetben is elhelyezheti a FamilyFix3 támasztólábon, ha gyermeke idősebb 15 hónapnál. Azonban, a Maxi-Cosi azt javasolja, hogy a Pearl Pro² i-Size gyermekülést minél tovább használja a menetiránnyal ellentétesen néző helyzetben.
- Győződjön meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv és a kisgyermek közé maximum egy ujj fér be (1 cm).
- A huzat, a fejrész-huzat, a vállpárnák és a komfort párnázat a mosáshoz levehető.

FIGYELMEZTETÉS:

Ha a Pearl Pro² i-Size gyermekülést előre néző helyzetben használja, a maximálisan hátradöntött helyzet egy legfeljebb 97 cm hosszú gyermek esetében használható.

- A - Preveleka
- B - Nastavljiv vzglavnik
- C - Ramenski in medenični pasovi z odstranljivimi blazinicami za pasove
- D - Zaklep pasu
- E - Mednožni pas z blazinico
- F - Trak za zategovanje pasu
- G - Drogova za vpenjanje v podstavek FamilyFix3
- H - Gibljiv plastičen rob
- I - Ročica za nastavljanje nagiba
- J - Ergonomska blazina

VARNOST

Splošna navodila

- Avtomobilski sedež je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
- Avtomobilski sedež je bil razvit za intenzivno uporabo skozi obdobje približno 12 let.
- Ergonomska blazina sedeža Pearl Pro² i-Size pomembno vpliva na učinkovitost sistema varnostnega pripenjanja za otroka velikosti od 67 do 84 cm. Lahko jo odstranite in operete, vendar bistveno je, da jo nato znova namestite na ustrezno mesto. Uporabljajte izključno priloženo originalno ergonomsko blazino sedeža Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Ta ergonomska blazina je namenjena samo za uporabo s sedežem Pearl Pro².

- Če vaš otrok v višino meri od 67 do 105 cm, sedež Pearl Pro² i-Size na podstavek FamilyFix3 namestite proti smeri vožnje.
- Če je vaš starejši od 15 mesecev, sedež Pearl Pro² i-Size na podstavek FamilyFix3 lahko namestite v smeri vožnje. Vendar pa pri Maxi-Cosiju priporočamo, da sedež Pearl Pro² i-Size čim dlje uporabljate v nasprotni smeri vožnje.
- Prepričajte se, da je vzglavnik nastavljen na primerno višino.
- Prepričajte se, da med pasove in dojenčka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm).
- Preveleka, prevleka vzglavnika, naramne podloge in ergonomske blazine je mogoče odstraniti za namene pranja.

OPOZORILO:

Če sedež Pearl Pro² i-Size uporabljate proti smeri vožnje, smete sedež pomakniti v največji naklon samo za otroka, visokega največ 97 cm.

- A - Kate
- B - Seadistatav peatugi
- C - Eemaldatavate pehmenduspatjadega õla- ja puusarihmad
- D - Turvarihma lukustus
- E - Pehmenduspadjaga jalgevaherihm
- F - Rihmapinguti
- G - FamilyFix3i paigaldusvardad
- H - Painduv plastääris
- I - Lamamisasendi käepide
- J - Istmepadi

OHUTUS

Turvatooli Pearl Pro² i-Size üldsuunised

- See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
- See turvatool on loodud intensiivseks kasutamiseks umbes 12 aasta jooksul.
- Istme Pearl Pro² i-Size komplekti kuuluv istmepadi on väga tähtis 67-84 cm pikkuse lapse jaoks kinnitussüsteemi tõhususe tagamisel. Selle saab pesemiseks eemaldada, aga pärast tuleb see kindlasti oma kohale tagasi panna. Kasutada tohib ainult seda ametlikku Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size'i istmepatja. See istmepadi on mõeldud kasutamiseks ainult istmega Pearl Pro².

- Kui teie lapse pikkus on 67 kuni 105 cm, siis paigaldage Pearl Pro² i-Size FamilyFix3ile seljaga sõidusuunas.
- Kui teie lapse vanus on üle 15 kuu, paigaldage Pearl Pro² i-Size FamilyFix3ile näoga sõidusuunas. Maxi-Cosi soovitab kasutada Pearl Pro² i-Size'i võimalikult kaua seljaga sõidusuunas.
- Veenduge, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
- Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).
- Katte, peatoe katte, õla- ja puusarihmade eemaldamine istmepadja saab pesemiseks eemaldada.

HOIATUS:

kui kasutate Pearl Pro² i-Size'i seljaga sõidusuunas, võib maksimaalselt taha kallutatud asendit kasutada vaid juhul, kui lapse pikkus on kuni 97 cm.

- A - Kryt
- B - Nastavitelná opěrka hlavy
- C - Ramenní a břišní pásy s odnímatelným polstrovaním pásu
- D - Přeška pásu
- E - Pás do rozkroku s polstrovaním
- F - Popruh na vypnutí pásu
- G - Upevňovací body pro základnu FamilyFix3
- H - Pružný plastový okraj
- I - Rukojeť pro sklopení
- J - Pohodlný polštářek

BEZPEČNOST

Obecné pokyny

- Dětská sedačka do auta je určena pouze pro používání v autě.
- Dětská sedačka do auta byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
- Pohodlný polštářek zabudovaný do sedačky Pearl Pro² i-Size je nedílnou součástí efektivity zadržovacího systému pro vaše dítě o výšce 67 až 84 cm. Lze jej odstranit za účelem praní, nicméně je třeba jej vrátit na místo, kam patří, a používat se smí pouze tento oficiální pohodlný polštářek Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. Tento pohodlný polštářek slouží výhradně k použití se sedačkou Pearl Pro².

- Pokud má vaše dítě výšku mezi 67 a 105 cm, instalujte sedačku Pearl Pro² i-Size na základnu FamilyFix3 v obrácené pozici.
- Pokud je vaše dítě starší než 15 měsíců, instalujte sedačku Pearl Pro² i-Size na základnu FamilyFix3 v pozici směrem dopředu. Společnost Maxi-Cosi doporučuje používat sedačku Pearl Pro² i-Size v obrácené pozici tak dlouho, jak je to možné.
- Zajistěte, aby opěrka hlavy byla upravena do vhodné výšky.
- Zajistěte, aby mezera mezi popruhy a vašim miminkem nebyla větší než jeden prst (1 cm).
- Potah, potah opěrky hlavy, ramenní vycpávky a pohodlný polštářek se dají odstranit za účelem praní.

UPOZORNĚNÍ:

Maximální sklon sedačky Pearl Pro² i-Size v obrácené pozici lze používat pouze pro děti s výškou menší než 97 cm.

- A - Κάλυμμα
- B - Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι
- C - Ζώνες ώμου και μέσης με αφαιρούμενες επωμίδες
- D - Αγκράφα ζώνης
- E - Κατακόρυφη ζώνη με επωμίδα
- F - Ιμάντας εντατήρα ζώνης
- G - Ράβδοι στερέωσης για το FamilyFix3
- H - Εύκαμπτο πλαστικό πλαίσιο
- I - Λαβή ανάκλισης
- J - Αναπαυτικό μαξιλάρι

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Γενικές οδηγίες

- Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται μόνο για χρήση στο αυτοκίνητο.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
- Το αναπαυτικό μαξιλάρι που περιλαμβάνεται στο κάθισμα Pearl Pro² i-Size παίζει σημαντικό ρόλο στην αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης για το παιδί σας ύψους 67 έως 84 εκατοστών. Μπορεί να αφαιρεθεί για πλύσιμο, αλλά, στη συνέχεια, είναι σημαντικό να το τοποθετήσετε πίσω στη θέση του και να χρησιμοποιείτε μόνο το

συγκεκριμένο και επίσημο αναπαυτικό μαξιλάρι της Maxi-Cosi για το Pearl Pro² i-Size. Αυτό το αναπαυτικό μαξιλάρι προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με το κάθισμα Pearl Pro².

- Τοποθετήστε το Pearl Pro² i-Size στραμμένο προς τα πίσω σε ένα FamilyFix3 εάν το ύψος του παιδιού σας είναι μεταξύ 67 και 105 cm.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε το Pearl Pro² i-Size στραμμένο προς τα εμπρός σε ένα FamilyFix3 εάν το παιδί σας είναι άνω των 15 μηνών. Ωστόσο, η Maxi-Cosi συνιστά να χρησιμοποιείτε το Pearl Pro² i-Size στραμμένο προς τα πίσω όσο διάστημα είναι δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του κεφαλιού είναι προσαρμοσμένο στο κατάλληλο ύψος.
- Βεβαιωθείτε ότι στο κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας δεν χωράει παρά μόνο ένα δάκτυλο (1cm).
- Το κάλυμμα, το κάλυμμα του στηρίγματος κεφαλής, τα προστατευτικά ώμων και το αναπαυτικό μαξιλάρι μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΣΗ:

Όταν τοποθετείτε το Pearl Pro² i-Size στραμμένο προς τα πίσω, η θέση μέγιστης ανάκλισης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για παιδιά μέγιστου ύψους 97 cm.

- A - Husă (material)
- B - etieră ajustabilă
- C - Centuri pentru abdomen și umeri, cu pernițe de protecție centură detașabile
- D - Cataramă centură
- E - Cureaua pentru picioare cu pernițe de protecție centură
- F - Cureaua de tensionare a centurii
- G - Bare de fixare pentru FamilyFix3
- H - Cadru din plastic, flexibil
- I - Mâner de înclinare
- J - Pernă ergonomică

SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Scaunul auto este proiectat doar pentru utilizare în mașină.
- Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă de aproximativ 12 ani.
- Perna ergonomică inclusă în scaunul Pearl Pro² i-Size joacă un rol important în eficiența sistemului de asigurare pentru copilul dumneavoastră de 67 - 84 cm. Ea poate fi scoasă pentru spălare, dar este foarte important s-o puneți înapoi din nou și să folosiți doar această pernă ergonomică Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size originală. Această pernă ergonomică poate fi folosită doar la scaunul Pearl Pro².

- Instalați Pearl Pro² i-Size i cu fața poziționată în sensul opus direcției de deplasare, pe o bază FamilyFix3, în cazul în care copilul are între 67 și 105 cm.
- Puteți instala Pearl Pro² i-Size și în sensul direcției de deplasare, pe o bază FamilyFix3, în cazul în care copilul are peste 15 luni. Cu toate acestea, Maxi-Cosi recomandă să utilizați Pearl Pro² i-Size, pe cât posibil, cu poziționat în sensul opus direcției de deplasare.
- Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.
- Asigurați-vă că nu încapă mai mult de un deget între sistemul de centuri integrate și copil (1 cm).
- Husa, husa tetierei, pernuțele de umăr și perna ergonomică pot fi scoase pentru spălare.

AVERTISMENT:

Dacă utilizați scaunul Pearl Pro² i-Size în poziția opusă direcției de deplasare, poziția de înclinare maximă poate fi utilizată doar pentru copii cu lungimea maximă de 97 cm.

- A - Uždangalas (audinys)
- B - Reguliuojamas galvos atlošas
- C - Pečių ir juosmens diržai su nuimamomis pagalvėlėmis
- D - Diržo sagtis
- E - Tarpkojo dirželis su pagalvėle
- F - Diržo įtempimo dirželis
- G - Montavimo strypai „FamilyFix3“ linijai
- H - Lankstus plastikinis apvadas
- I - Nulenkimo rankena
- J - Patogi pagalvėlė

- Galima montuoti „Pearl Pro² i-Size“ atgręžtoje į priekį padėtyje ant „FamilyFix3“ pagrindo, kai vaikas yra vyresnis nei 15 mėnesių. Tačiau „Maxi-Cosi“ rekomenduoja naudoti „Pearl Pro² i-Size“ apgręžtoje padėtyje kuo ilgiau.
- Įsitikinkite, kad galvos atlošas yra nustatytas tinkamame aukštyje.
- Įsitikinkite, kad tarp diržų ir vaiko netelpa daugiau nei 1 pirštas (1 cm).
- Apdangalą, galvos atlošo apdangalą, pečių pagalvėles ir patogią pagalvėlę galima išimti bei išskalbti.

SAUGUMAS

Bendrieji nurodymai

- Automobilinė sėdynė skirta naudoti tik automobilyje.
- Automobilinė sėdynė sukurta intensyviai naudojimui apie 12 metų.
- „Pearl Pro² i-Size“ patogią pagalvėlę yra neatskiriamas apsaugos elementas vaikui nuo 67 cm iki 84 cm ūgio. Ją galima išimti ir skalbti, tačiau svarbu nepamiršti įdėti atgal į vietą ir naudoti sėdynę tik „Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size“ pagalvėle. Pagalvėlė skirta tik „Pearl Pro² „sėdynei.
 - Įstatykite „Pearl Pro² i-Size“ apgręžtoje padėtyje ant „FamilyFix3“ pagrindo, kai jūsų kūdikis yra 67-105 cm ūgio.

ĮSPĖJIMAS:

Naudojant „Pearl Pro² i-Size“ apgręžtoje padėtyje, didžiausio atlošimo padėtį galima rinktis tik iki 97 cm ūgio vaikui.

المصرح بها والمخصصة لنظام Maxi-Cosi Pearl Pro² i-Size. لا يجب استخدام هذه الوسادة المريحة إلا مع مقعد Pearl Pro².
 • قم بتركيب Pearl Pro² i-Size في موضع مواجه للجزء الخلفي من السيارة على قاعدة FamilyFix3 وذلك عندما يتراوح طول طفلك بين 76 و105 سم.

• يمكنك تركيب Pearl Pro² i-Size في موضع مواجه للجزء الأمامي من السيارة على قاعدة FamilyFix3 للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 15 شهراً، إلا أن شركة Maxi-Cosi تتصح باستخدام Pearl Pro² i-Size في الموضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة طالما كان ذلك ممكناً.

• تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.
 • تأكد من أن المسافة بين طفلك والأحزمة لا تزيد عن مساحة تسمح بإدخال أصبع واحد للقياس (1 سم).
 • يمكن إزالة الغطاء، وغطاء مسند الرأس، ووسائد الكتف والوسادة المريحة لغسلهم.

تحذير:

عند استخدام Pearl Pro² i-Size في الموضع المواجه للجانب الخلفي من السيارة، فلا يمكن استخدام أقصى وضع للاتكاء للخلف إلا في حالة الأطفال الذين لم تتجاوز أطوالهم 97 سم.

- A – غطاء (قماشي)
- B – مسند للرأس قابل للضبط
- C – أحزمة للكتف والوسط مع وسائد للحزام ابلة للإزالة
- D – إبزيم للحزام
- E – حزام للوسط مع وسادة للحزام
- F – حريط شد للحزام
- G – قضبان تركيب لنظام FamilyFix3
- H – إطار بلاستيكي مرن
- I – مقبض للاتكاء للخلف
- J – الوسادة المريحة

الأمان

الإرشادات العامة الخاصة بمنتج

- إن مقعد السيارة مخصص للاستخدام داخل السيارات فقط.
- لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يستمر إلى مدة 12 سنوات.
- إن الوسادة المريحة التي يشتمل عليها مقعد Pearl Pro² i-Size لديك والتي يتراوح طولها بين 67 و84 سم تلعب دوراً أساسياً لتحقيق كفاءة نظام التأمين المخصص لطفلك. ويمكن إزالتها لغسلها، ولكن يجب الحرص على إعادتها إلى الموضع المخصص لها مرة أخرى واستخدام هذا النوع فقط من الوسادة المريحة



Pearl Pro² i-Size

67-105 cm / 6 M - 4 Y



DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

